

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEURE

BUNDESVERBAND
BAUSYSTEME

Gebäude aus wiederverwendbaren Raumzellen
in Stahlrahmenbauweise
Transport und Errichtung

Buildings constructed with reusable pre-assembled
room units in steel frame construction
Transport and construction

VDI/BV-BS
6206

Blatt 2 / Part 2

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung	2	Preliminary note.....	2
Einleitung.....	2	Introduction.....	2
1 Anwendungsbereich	2	1 Scope	2
2 Normative Verweise	3	2 Normative references	3
3 Begriffe	3	3 Terms and definitions	3
4 Leistungsabgrenzung	3	4 Scope of services	3
4.1 Bauseitige Leistungen.....	4	4.1 Services provided by the client.....	4
4.2 Sonstige Leistungen.....	4	4.2 Other services.....	4
5 Vorleistungen und Organisation für die Baustelle	5	5 Preparations and organisation for the construction site	5
6 Arbeitssicherheit auf der Baustelle	6	6 Occupational safety on the construction site	6
6.1 Absturz- und Rückhaltesicherungen.....	6	6.1 Fall arrest and restraint devices.....	6
6.2 Persönliche Arbeitsschutzausrüstung (PSA).....	7	6.2 Personal protective equipment (PPE).....	7
7 Straßentransport, Be- und Entladung, Ladungssicherung	7	7 Road transport, loading and unloading, load securing	7
7.1 Beladen.....	8	7.1 Loading.....	8
7.2 Entladen.....	9	7.2 Unloading.....	9
8 Montage von Gebäuden oder Gebäudeteilen	9	8 Installation of buildings or building parts	9
8.1 Arbeiten vor Montage.....	9	8.1 Work prior to installation.....	9
8.2 Aufstellung und Montage der Raumzellen.....	10	8.2 Installation and assembly of the room units.....	10
8.3 Medienanschlüsse und sonstige technische Gebäudeausrüstungen (Ver- und Entsorgung).....	10	8.3 Utilities and other building services (supply and disposal).....	10
9 Demontage von Gebäuden und Gebäudeteilen	12	9 Dismantling of buildings and building parts	12
9.1 Trinkwasser/Abwasser.....	12	9.1 Drinking water/wastewater.....	12
9.2 Elektrizität.....	12	9.2 Electricity.....	12
9.3 Sonstige Medienanschlüsse und technische Gebäudeausrüstung.....	13	9.3 Other utilities and building services.....	13
9.4 Demontage/Rückbau der Raumzellen.....	13	9.4 Dismantling/disassembly of room units.....	13
9.5 Rückbau der Aufstellfläche.....	13	9.5 Restoration of the installation area.....	13
Anhang Beispiel für den Inhalt eines Bautagebuchs.....	14	Annex Example of construction log contents.....	15
Schrifttum.....	16	Bibliography.....	16

VDI-Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik (GBG)
Fachbereich Bautechnik

VDI-Handbuch Bautechnik

Vorbemerkung

Der Inhalt dieser Richtlinie ist entstanden unter Beachtung der Vorgaben und Empfehlungen der Richtlinie VDI 1000.

Allen, die ehrenamtlich an der Erarbeitung dieser Richtlinie mitgewirkt haben, sei gedankt.

Eine Liste der aktuell verfügbaren Blätter dieser Richtlinienreihe ist im Internet abrufbar unter www.vdi.de/6206.

Einleitung

Die Richtlinienreihe VDI/BV-BS 6206 ist auf Initiative des „Bundesverbands Bausysteme e.V.“ entstanden. Der Bundesverband stellte dem VDI-Richtlinienausschuss, dem Experten aller betroffenen Fachkreise angehören (z.B. Hersteller, Planer, Anwender), wesentliche Informationen zur Verfügung.

Die Richtlinie VDI/BV-BS 6206 Blatt 1 beschreibt die Grundlagen für die Planung von Gebäuden aus vorgefertigten und wiederverwendbaren Raumzellen in Stahlrahmenbauweise.

VDI/BV-BS 6206 Blatt 2 beschreibt Transport und Montage/Demontage der Raumzellen und die dafür notwendigen Planungen.

Es sollen gesammelte Erfahrungen beim Transport von Raumzellen, der Errichtung und dem Rückbau von Gebäuden aus Raumzellen vermittelt und somit eine anerkannte Regel der Technik definiert werden.

Zielgruppen dieser Richtlinie sind Planer, Architekten, Ingenieure, Bauherren, Betreiber, Behörden, Hersteller, Komponentenhersteller, ausführende Unternehmen und Dienstleister, insbesondere Transport- und Montagebetriebe, die im Bereich mobiler Gebäude tätig sind, sowie Fachverbände.

Die Richtlinienreihe enthält sowohl Beurteilungs- und Bewertungskriterien als auch Handlungsanleitungen für die Planung und Ausführung.

1 Anwendungsbereich

Die Richtlinie VDI/BV-BS 6206 Blatt 2 gilt für aus Raumzellen hergestellte Gebäude mit einer geplanten Nutzungsdauer bis maximal fünf Jahre. Die

Preliminary note

The content of this standard has been developed in strict accordance with the requirements and recommendations of the standard VDI 1000.

We wish to express our gratitude to all honorary contributors to this standard.

A catalogue of all available parts of this series of standards can be accessed on the Internet at www.vdi.de/6206.

Introduction

The series of standards VDI/BV-BS 6206 has been initiated by the “Bundesverband Bausysteme e.V.” (German Federal Association for Construction Systems). The federal association supplied essential information to the VDI Standard Committee, which is made up by experts from all circles concerned (e.g. manufacturers, planners, users).

The standard VDI/BV-BS 6206 Part 1 describes the fundamentals of planning for buildings to be constructed from reusable pre-assembled room units in steel frame construction.

VDI/BV-BS 6206 Part 2 describes the transport and assembly/disassembly of the room units and the associated planning required.

By conveying experience gathered in the transport of room units and in the installation and dismantling of buildings constructed from room units, the standard is intended to define an acknowledged rule of technology.

Target groups of this standard include planners, architects, engineers, building owners, operators, authorities, manufacturers, component manufacturers, contracting companies and service providers, particularly transport and installation companies in the field of mobile buildings, as well as trade associations.

The series of standards contains evaluation and assessment criteria as well as operating procedures for planning and execution.

1 Scope

The standard VDI/BV-BS 6206 Part 2 is applicable to buildings constructed from room units with a planned duration of use of five years or less. The

Begrenzung der Nutzungsdauer der Gebäude hat ihren Ursprung in der Energieeinspar-Verordnung (EnEV). Diese Richtlinie gilt nur im Zusammenhang mit VDI/BV-BS 6206 Blatt 1.

Die Größe der Gebäude ist variabel und reicht von einer Raumzelle bis zu Gebäuden mit mehreren Raumzellen, die mehrgeschossig angeordnet werden können. Der Transport und die Montage/Demontage der Raumzellen für derartige Gebäude werden in dieser Richtlinie ergänzend zu den allgemeinen Vorschriften geregelt.

Hinsichtlich des Transports wird im Rahmen dieser Richtlinie ausschließlich der Lkw-Transport betrachtet. See-, Bahn- und Lufttransporte sind nicht Gegenstand dieser Richtlinie.

2 Normative Verweise

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieser Richtlinie erforderlich:

VDI/BV-BS 6206 Blatt 1:2015-06 Gebäude aus wiederverwendbaren Raumzellen in Stahlrahmenbauweise; Grundlagen

Verordnung zum Neuerlass der Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) vom 26. April 2012

3 Begriffe

Für die Anwendung dieser Richtlinie gelten die Begriffe nach VDI/BV-BS 6206 Blatt 1 und die folgenden Begriffe:

Beiladung

Ladung, die zusätzlich zum wesentlichen Transportgut transportiert wird

Demontage

Rückbau von Raumzellen eines Gebäudes auf der Baustelle

Montage

Zusammenbau von Raumzellen zu einem Gebäude auf der Baustelle

Rücknahme

schriftliche Dokumentation des Zustands von Raumzellen am Ende der Nutzung

Zuladung

Ladung, die in der Raumzelle transportiert wird und nicht mit dieser fest verbunden ist

4 Leistungsabgrenzung

Bei allen Aufträgen zum Transport und zur Montage von Raumzellen sind die Leistungen zwischen dem Auftragnehmer und dem Auftraggeber eindeutig abzugrenzen.

limitation of the duration of use of the buildings has its origin in the Energy Saving Ordinance (EnEV). This standard only applies in conjunction with VDI/BV-BS 6206 Part 1.

The size of the buildings is variable, ranging from one room unit to buildings consisting of several room units which can be arranged over several storeys. This standard supplements the general regulations by specifying the transport and assembly/disassembly of the room units for such buildings.

As far as transport is concerned, this standard exclusively addresses transport by lorry. Transport by sea, rail and air is outside the scope of this standard.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this standard:

VDI/BV-BS 6206 Part 1:2015-06 Buildings constructed with reusable pre-assembled room units in steel frame construction; Fundamentals

Verordnung zum Neuerlass der Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) vom 26. April 2012

3 Terms and definitions

For the purposes of this standard, the terms and definitions as per VDI/BV-BS 6206 Part 1 and the following terms and definitions apply:

additional cargo

cargo transported in addition to the essential cargo

dismantling

disassembly of the room units making up a building at the construction site

installation

assembly of room units into one building on the construction site

acceptance of return

written documentation of the condition of the room units at the termination of use

extra cargo

cargo transported inside the room unit without being fixed to the latter

4 Scope of services

In all contracts for transport and assembly of room units, the scope of services shall be clearly defined between the contractor and the client.